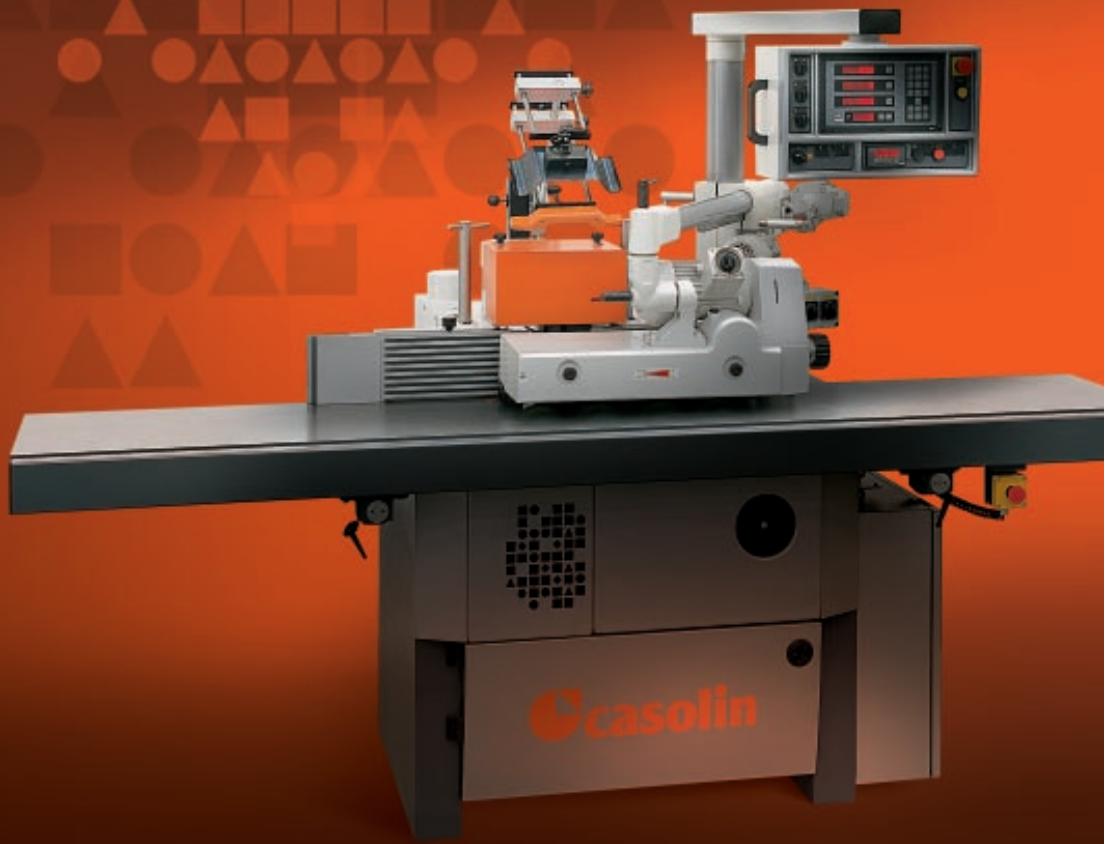




Le Toupies Casolin - Spindle Moulders Casolin - Tischfräsmaschinen Casolin
Toupie Casolin - Fresadora Casolin



36036 TORREBELVICINO
(Vicenza) ITALY - Viale Pasubio
Tel. +39 0445 661290 (6 linee r.a.)
Fax +39 0445 661604
E-mail: info@casolin.com
<http://www.casolin.com>

F90-K WINDOW

Centro di lavoro per serramentisti
Automatic centre for windows production



2

$$1 + 2 + 3 = 20 \text{ sec.}$$

Brevetto esclusivo CASOLIN
CASOLIN exclusive patent

Passaggio dall'operazione di tenonatura
a quella di profilatura.
Tempo totale 20 sec.

From tenoning to profiling operation.
Total time 20 sec.

F90-K PROGRAMM



Tutto motorizzato! Anche l'avanzamento ora può avere tutti i movimenti motorizzati con comandi integrati nel quadro pensile della macchina: pure in questo caso la riduzione dei tempi di messa a punto è notevole.

Fully motorised! Now all the stages of feeding can also be motorised with controls built in to the machine's suspended control panel: here also the time needed to set up the machine is significantly reduced.

Alles motorbetrieben! Auch sämtliche Vorschubbewegungen können nun motorisiert erfolgen, die Steuerungen hierfür sind in den Hängeschrank der Maschine integriert: auch in diesem Fall ist die Zeiterstattung bei der Einrichtung beträchtlich.

Motorisation totale! L'avance aussi peut maintenant avoir tous les mouvements motorisés avec les commandes incorporées dans le tableau suspendu de la machine: dans ce cas aussi la réduction des temps de mise au point est sensible.

Todo motorizado! Ahora también el sistema de avance puede tener todos los movimientos motorizados con mandos integrados en el cuadro de pared de la máquina: también en este caso la reducción de los tiempos de puesta a punto es notable.



Regolazione elettronica con inverter della velocità di rotazione della fresa a partire dai 900 giri/min. fino ad un massimo di 10.000 giri/min. Possibilità di lavorare con utensili per la levigatura dei profili. Si possono selezionare fino a 8 velocità fissate. Motore speciale servoventilato.

Electronic regulation with inverter of the speed at which the router rotates starting from 900 rpm up to a maximum of 10,000 rpm. Can be used with sanding tools for finishing off profiles. You can choose from a maximum of 8 set speeds. Special servo-fan assisted motor.

Elektronische Invertergesteuerte Regelung der Fräserotationsgeschwindigkeit von 900 U/min bis zu einer Höchstdrehzahl von 10.000 U/min. Möglichkeit, zum Bearbeiten der Profile mit Feinschleifwerkzeugen. Bis zu 8 feste Geschwindigkeiten sind anwählbar. Servobelüfteter Spezialmotor.

Reglage électronique par inverseur de la vitesse de rotation de la fraise à partir de 900 tours/min. jusqu'à un maximum de 10.000 tours/min. Possibilité de travailler avec des outils pour le polissage des profils. Possibilité de sélectionner jusqu'à 8 vitesses fixes. Moteur spécial servoventilé.

Regulación electrónica con inversor de la velocidad de rotación de la fresa a partir de 900 r.p.m. hasta un máximo de 10.000 r.p.m. Posibilidad de trabajar con útiles para el alisado de los perfiles. Se pueden seleccionar hasta 8 velocidades fijas. Motor especial servoventilado.

Il tempo è denaro: il nuovo sistema di regolazione del tavolo di lavoro consente una veloce e precisa regolazione, sempre a filo dell'utensile utilizzato. Molto pratica e comoda è la regolazione con il volantino posizionato sul fronte-macchina: non serve nessuna altra chiave per eseguire questa operazione. Precisione garantita dal profilo a coda di rondine della tavola.

Time is money: the new work table regulation system allows you to regulate your table quickly and precisely for accurate alignment with the tool being used. It is extremely practical and easy to regulate using the handwheel located in the front of the machine: no other tool is needed to carry out this operation. Precision is guaranteed by the燕尾槽 profile of the table.

Zentri di Geld: Das neue Stellsystem für den Arbeitstisch gestattet eine schnelle und präzise Regulierung darum, daß er sich stets auf Höhe des benutzten Werkzeuges befindet. Sehr praktisch und bequem geht die Einstellung mit einem Handrad vorstatten, das sich auf der Vorderseite der Maschine befindet: Für diesen Vorgang sind keine anderen Schlüssel nötig. Garantierte Präzision durch das Schwalbenschwanzprofil des Tisches.

Le temps, c'est de l'argent: Le nouveau système de réglage de la table de travail permet une réglage rapide et précis toujours au même niveau que l'outil. Le réglage avec une manivelle se place sur le devant de la machine est très pratique et fonctionne sans autre clé supplémentaire il n'est nécessaire pour effectuer cette opération. Précision assurée par le profil en queue d'aronde de la table.

El tiempo es dinero: el nuevo sistema de regulación de la mesa de trabajo permite una regulación rápida y precisa, siempre al ras del útil utilizado. La regulación es muy práctica y cómoda, puesto que se realiza con el volante situado en el frente de la máquina: no sirve ninguna otra llave para ejecutar esta operación. Precisión garantizada por el perfil en cola de milano de la mesa.



F 90 - CE NORM

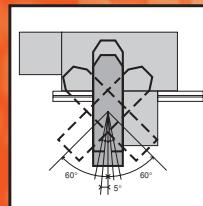
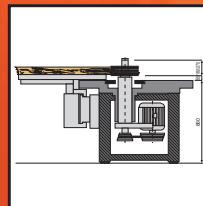
▲ Il basamento della macchina costituito dalle parti portanti in lamiera d'acciaio riempite in cemento armato, garantisce: precisione alla macchina, una grande stabilità nella lavorazione di pezzi pesanti, assorbe le oscillazioni ed il rumore è ridotto al minimo.

▲ The supporting structure of the machine, made of sheet steel with reinforced concrete ensures the following: machine precision, stability when machining heavy pieces, absorption of oscillations and noise which are reduced to a minimum.

▲ La base de la máquina, constituida por las partes portantes en lámina de acero llenadas con hormigón armado, garantiza: precisión de la máquina, una gran estabilidad en la elaboración de piezas pesadas; además absorbe las oscilaciones y el ruido se reduce al mínimo.

▲ Das Unterstell der Maschine besteht aus den tragenden Teilen aus Stahlblech und mit Stahlbeton eingefüllt, und garantiert die Präzision der Maschine, eine extreme Standfestigkeit bei der Bearbeitung schwerer Stückken, fängt die Schwingungen auf und der Lärm wird auf ein Minimum beschränkt.

▲ El banco de la máquina constituido en sus partes portantes de placa de acero y rellenas con hormigón armado, garantiza la precisión a la máquina y una gran estabilidad en la elaboración de piezas pesadas; además absorbe las oscilaciones y el ruido se reduce al mínimo.



▲ Carro per tenonare completo di piano centrale prolungato per profilatura e piano superiore inclinabile - 60° + 60° per misuratura. Inclinazione del piano superiore mediante messi indexata con sistema di fissaggio attraverso spina inserita in fori di riferimento ogni 5° che garantiscono una elevata precisione. Possibilità di usare il carro per tenonare come prolunga piano nelle operazioni di profilatura.

▲ Tenoning carriage with extension central plane for milling and superior plane inclinable - 60° + 60° for measurement. Tilting of superior plane on milling table with fastening pins made of pins inserted into reference holes every 5° with high precision measurement. Possibility to use the tenoning carriage as extension table for milling operations.

▲ Zapfenschneidwagen komplett mit verlängertem Zentralebene für Profilbearbeitung und Schrägausbau. Die Tisch - 60° + 60° für Zapfen wird mittels Stiften befestigt, die in Präzisionsbohrungen jeden 5° eingeführt werden mit einer Massengenauigkeit verbessert. Möglichkeit nach Arbeit mit Zapfenschneidwagen wie Tischverlängerung in die Profilbearbeitung.

▲ Chariot à tenonner doté de plan central prolongé pour le profilage et de plan supérieur inclinable - 60° + 60° pour mesure. Inclinaison du plan supérieur grâce à des tiges introduites avec fixation effectuée au moyen d'une cheville insérée dans des trous de référence tous les 5°, ce qui assure une grande précision. Possibilité d'utiliser le chariot à tenonner comme rallonge de table pour les opérations de profilage.

▲ Carro para espiar con plano central prolongado para perfilado y plano superior inclinable - 60° + 60° para espiado. Inclinación del plano superior mediante clavija o perno introducido en orificios de referencia cada 5° que garantizan una elevada precisión. Posibilidad de usar el carro para espiar como una prolongación del plano, en las operaciones de perfilado.



F 90 TL - CE NORM

